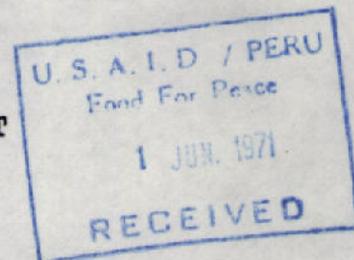


993

DEPARTMENT OF STATE  
 AGENCY FOR INTERNATIONAL DEVELOPMENT  
 Washington, D. C. 20523



TRANSFER AUTHORIZATION

Emergency Relief

AID No. 527-XXX-000-1649

Executive Vice President  
 Commodity Credit Corporation  
 U.S. Department of Agriculture  
 Washington, D. C.

Program Approval Date: May 17, 1971  
 1971 Loreto Flood  
 Program Title: Emergency Work Program

In accordance with the provisions of Title II, PL 480 (as amended), Section 2 of Executive Order 10900 and State Department Delegation Order No. 104 effective September 30, 1961, the Commodity Credit Corporation is hereby authorized to transfer and deliver Commodities listed below to PERU in an amount not to exceed \$357,649 pursuant to the following instructions:

1. Quantity - Metric tons not to exceed:

<u>Previous Total</u>	<u>Increase</u>	<u>Decrease</u>	<u>Total to Date</u>
	1,877		1,877

Commodities to be provided as follows:

<u>Code No.</u>	<u>Commodity</u>	<u>Quantity M/T</u>	<u>CCC Value \$</u>	<u>Export Market Value \$</u>
048.1110	Bulgur	413	46,256	33,453
047.0220	Cornmeal	413	54,103	45,430
048.1160	Rolled oats	413	69,384	55,342
048.8440	CSM	413	87,556	78,470
421.2040	Vegetable oil	<u>225</u>	<u>100,350</u>	<u>87,750</u>
	Total	1,877	\$357,649	\$300,445

2. Specifications:

- Bulgur - Regular, bagged 50 lbs. net.
- Cornmeal - Fine, yellow degermed, enriched, bagged 50 lbs.net.
- Rolled oats - Quick-cooking, enriched, bagged 50 lbs. net.
- CSM - Blended food product, Formula No. 2, bagged 50 lbs. net.
- Vegetable oil - edible, salad type, in 1-gallon cans.

3. Shipping Instructions:

- A. Delivery Schedule: To be advised.
- B. Port of Discharge: Iquitos Peru.
- C. Consignee: Catholic Relief Services for Loreto Flood Relief, Lima, Peru.

8993

D. Inspection: Vessels shall be inspected prior to loading grain and/or grain products to assure that the stowage spaces to be used are clean, free from insect infestation, and suitable for the grain and/or grain products authorized herein.

4. Program Objectives and Use of Commodities:

A. The commodities authorized herein are contributed by the United States to the Government of Peru for distribution in designated emergency zones in the Department of Loreto to persons needy as a result of flood conditions created by exceedingly heavy rains which caused a high rise in the level of the upper tributaries of the Amazon river. The program approved herein is for a three-month period and will provide supplementary food assistance to an estimated 100,000 flood victims who are unable to obtain their essential food requirements through other means.

B. The commodities supplied hereunder shall be distributed as partial payment-in-kind of compensation to flood victims employed on work relief projects undertaken in the designated emergency zones. Such projects shall be reviewed by the GOP in consultation with U.S. AID/Peru and implementation shall be subject to USAID/Peru's concurrence. It is understood and agreed that work projects undertaken will be designed to rehabilitate the affected area and to alleviate the severity of future floods. Free distribution of the commodities supplied hereunder is not authorized.

C. Distribution of the commodities authorized herein shall take place at intervals not to exceed two-week periods and shall average approximately as follows:

<u>Commodity</u>	<u>Number of Workers</u>	<u>Grams Per/Cap Work Day</u>	<u>Food Earned* per Work Day (grams)</u>	<u>No. of Work Days</u>	<u>Total Reqm'ts. M/T</u>
Bulgur	20,000	55	275	75	413
Cornmeal	20,000	55	275	75	413
Rolled oats	20,000	55	275	75	413
CSM	20,000	55	275	75	413
Vegetable oil	20,000	30	150	75	225
<b>Total</b>					<b>1,877</b>

\* Based on average of four dependents per worker.

D. It is understood and agreed that the program approved herein will be carried out under the general direction of the GOP's Ministry of Agriculture. It is further understood that the Government of Peru through the Ministry of Agriculture will provide the local currency equivalent

of \$60,000 to cover the costs of internal food handling, storage, and distribution of the Title II commodities; and any administrative costs involved in the implementation of the program.

- E. It is understood and agreed that the receipt, storage and distribution of the Title II commodities authorized herein will be carried out under the supervision and control of the Catholic Relief Services. It is further understood and agreed that the GOP's Ministry of Agriculture will make funds available, per paragraph D. above, to the foregoing U.S. voluntary agency to cover the transportation, distribution and administrative costs of the Title II food assistance approved herein.
- F. It is understood and agreed that the GOP's Ministry of Agriculture, through the Catholic Relief Services, will be responsible for maintaining adequate records and control of the receipt, warehousing, and distribution of the Title II commodities in accordance with paragraphs B. and C. above.
- G. A final report on the implementation of the program approved herein, including the work relief projects undertaken, shall be submitted by the GOP to USAID/Peru within sixty days following termination of the program.
- H. Recipients under this program shall not receive food under other PL 480 Title II programs during the period for which they receive commodities supplied hereunder.
- I. Shipment of commodities provided herein shall be limited to that amount which can be delivered and effectively utilized within the approved program period to meet the emergency needs described in paragraph A. above.

5/18/71  
Date

*J.R. Ellis*  
for Irwin R. Hedges  
Coordinator, Food for Peace

Request and Acceptance: The assistance described in this authorization is hereby requested and the terms and conditions of this agreement and of AID Regulation 11, 1968, 33FR2918, as amended October 7, 1970, 35FR15751, except as otherwise specifically provided herein are hereby accepted.

18 de Junio de 1971  
Date

*Eduardo Mercado Jarrin*  
FOR THE GOVERNMENT OF PERU  
EDGARDO MERCADO JARRIN  
GENERAL DE DIVISION  
MINISTRO DE RELACIONES EXTERIORES

## DEPARTAMENTO DE ESTADO

Registro Oficial de Tratados

Agencia de Desarrollo Internacional Bilaterales No. B 934-B

## Autorización de Remesa

Socorro de Emergencia ( Emergency Relief )

AID No 527-XXX-000-1649

Executive Vice President  
Commodity Credit Corporation  
U.S. Department of Agriculture  
Washington, D.C.

Fecha de aprob. de prog.: 5-17-71

Nombre del prog.: Progr. de Labor  
de Emergencia

De acuerdo a las disposiciones del Título II, PL 480 (modificada), Sección 2 de la Orden Ejecutiva 10900 y la Orden de Delegación del Departamento de Estado No 104, con vigencia el 30 de Setiembre de 1961, el Commodity Credit Corporation queda autorizado para enviar los artículos abajo enumerados al PERU, en una cantidad que no pase de \$357,649, de acuerdo a las siguientes instrucciones :

1. Cantidad - Toneladas métricas que no excedan :

<u>Total anterior</u>	<u>Aumento</u>	<u>Disminución</u>	<u>Total a la fecha</u>
	1,877		1,877

Artículos que se enviarán como sigue :

<u>Clave No</u>	<u>Artículo</u>	<u>Cantidad</u>	<u>Valor CCC</u>	<u>Valor en el mercado export.</u>
048.1110	"Bulgur"	413	\$ 46,256	\$ 33,453
047.0220	Harina de maíz	413	54,103	45,430
048.1160	Avena	413	69,384	55,342
048.8440	CSM	413	87,556	78,470
421.2040	Aceite vegetal	225	100,350	87,750
	<b>Total</b>	<b>1,877</b>	<b>357,649</b>	<b>300,445</b>

2. Especificaciones :

Bulgur - regular, en bolsas de 50 lbs neto

Harina de maíz - fina, amarilla, enriquecida, en bolsas de 50 lbs

Avena - de rápido cocimiento, enriquecida, en bolsas de 50 lbs.

CSM - Producto mezclado, fórmula No 2, en bolsas de 50 lbs

Aceite vegetal - comestible, tipo ensalada, latas de 1 galón

3. Instrucciones para el embarque

- A. Plan de entrega : se avisará.
- B. Puerto de descarga : Iquitos, Perú.
- C. Consignatario : Catholic Relief Services for Loreto Flood Relief, Lima, Perú.
- D. Inspección : se hará inspección de los barcos antes de cargar los granos y/o productos de granos, asegurándose que el lugar es limpio, libre de insectos y conveniente para estos granos y productos de granos

4. Objeto del Programa y Destino de los Productos :

- A. Los productos objeto de esta autorización son enviados por el Gobierno de Estados Unidos al Gobierno del Perú, para ser distribuidos en la zona calificada de emergencia, en el Departamento de Loreto, a las personas necesitadas por motivo de las inundaciones causadas por las fuertes lluvias que hicieron crecer los ríos tributarios del Amazonas. El programa aquí aprobado cubre tres meses, y prestará ayuda suplementaria con alimentos para unas 100,000 víctimas de las inundaciones, incapacitadas de subvenir a sus necesidades alimenticias por sus propios medios.
- B. Estos productos serán distribuidos como un pago parcial a las víctimas de la inundación empleadas en trabajos de ayuda, que se están llevando a cabo en la zona de emergencia. Estos proyectos deberán ser examinados por el GOP y consultados al AID para el Perú, y serán completados previo acuerdo del USAID/Perú. Se entiende que los proyectos tendrán por finalidad la rehabilitación de la zona y la previsión de nuevas inundaciones. No se autoriza la libre distribución de los productos aquí indicados.
- C. La distribución de estos productos se hará a intervalos que no excedan dos semanas, con este promedio :

<u>Productos</u>	<u>Trabajadores</u>	<u>Gr./día de trabajo</u>	<u>Alimento ganado (1) por día/ trab.(gr.)</u>	<u>No de días de tra- bajo</u>	<u>Total necesario</u>
Bulgur	20,000	55	275	75	413
Harina de maíz	20,000	55	275	75	413
Avena	20,000	55	275	75	413
CSM	20,000	55	275	75	413
Aceite vegetal	20,000	55	275	75	225
Total :					1,877

(1) Basándose en un promedio de cuatro personas dependientes de cada obrero.

- D. Queda entendido y estipulado que el programa aquí aprobado será aplicado bajo la dirección general del Ministerio de Agricultura del Perú. Queda entendido, además, que el Gobierno del Perú, por intermedio del Ministerio de Agricultura, deberá suministrar una cantidad en moneda nacional equivalente a \$60,000, para cubrir los gastos de distribución interna, almacenamiento, etc. de los productos del Título II; así como cualquier gasto administrativo incurrido en la aplicación del programa.
- E. Queda entendido que la recepción, el almacenamiento y la distribución de los artículos del Título II, aquí autorizados, se ejecutarán bajo la supervisión y el control de los "Catholic Relief Services". Queda igualmente acordado que el Ministerio de Agricultura del Gobierno del Perú suministrará los fondos indicados en el párrafo D. a la anterior agencia de los Estados Unidos, para cubrir los gastos de transporte, distribución y administración de los productos alimenticios del Título II.
- F. Queda entendido y acordado que el Ministerio de Agricultura del Gobierno del Perú, por intermedio de los "Catholic Relief Services", deberá llevar el debido registro y control de la

- recepción, el almacenamiento y la distribución de los artículos del Título II, de acuerdo con los párrafos B. y C.
- G. Dentro de los sesenta días siguientes a la terminación de programa, el Ministerio de Agricultura del Gobierno del Perú deberá presentar al USAID del Perú, un informe final dando cuenta de la aplicación del programa.
  - H. Los beneficiarios de este programa no recibirán alimentos en virtud de otros programas de Título II PL 480, mientras estén recibiendo productos aquí enumerados.
  - I. El embarque de estos productos se limitará a la cantidad que pueda ser entregada y utilizada en forma efectiva dentro del plazo del programa aprobado, para cubrir las necesidades de emergencia descritas en el párrafo A.

Fecha : 18 de Mayo de 1971.-

Por: (firmado) Irwin R. Hedges,  
Coordinador, Alimentos para la Paz

Solicitud y aceptación : La ayuda aquí descrita es solicitada, así como los plazos y condiciones de este acuerdo y del Reglamento 11 de AID, 1968, 33FR2918, modificado el 7 de Octubre de 1970, 35FR15751, y salvo lo dicho en contrario, ésta ha sido aceptada.

Fecha: 18 de Junio de 1971.-

(firmado) p. el Gobierno del Perú  
Edgardo Mercado Jarrín, General de  
División, Ministro de Relaciones  
Exteriores